

# 外国運転免許証翻訳文発行申請書

2009.3.1  
韓国語

## 외국운전면허증 번역문 발급 신청서

### <必ずお読みください>

- 当連盟が発行する外国運転免許証の「日本語による翻訳文」は、免許切替の際に必要な書類の一つですが、免許証の切替を保証するものではありません。免許切替の可否はそれぞれの運転免許センターが判断していますので、不明な点等は事前にお住まいの地域を管轄する運転免許センターに直接お問合せ下さい。
- 外国運転免許証の「日本語による翻訳文」の発行料金は、免許証1通につき3,000円です。郵送（日本国内からのお申込に限ります。返送先も同様です）でお申込の場合は返送料として別途380円を申し受けます。免許センターでの免許切替申請が却下された場合でも、既に発行された翻訳文についての料金はお返しいたしかねます。
- 本申込書にご記入頂いた個人情報は、当連盟が翻訳文をお客様に適切に発行する目的の範囲内で利用いたします。

### <반드시 읽어 주십시오.>

- 본 연맹(JAF)이 발급하는 “ 외국운전면허증 일본어 번역문 ” 은 외국면허갱신신청 시 필요한 서류 중 하나로, 운전면허증 갱신을 보증해주는 서류가 아닙니다. 운전면허증 갱신의 적합여부는 각 운전면허 센터에서 결정하므로 문의사항은 사전에 거주지역을 관할하는 운전면허 센터에 직접 문의하시기 바랍니다.
- 외국 운전면허증 “ 일본어 번역문 ” 의 발급요금은 운전면허증 1 매당 3,000 엔입니다. 우편(일본 국내에서만 신청 가능. 반송처도 일본국내주소에 한함)으로 신청하실 경우에는 별도로 380 엔의 반송료가 필요합니다. 운전면허 센터에서 외국면허갱신신청이 기각되었을 경우라도 이미 발급된 번역문에 대한 요금은 환불해 드리지 않습니다.
- 본 신청서에 기입하신 개인정보는 본 연맹이 고객님의 번역문을 원활히 발급해 드리기 위한 목적 범위 내에서만 이용합니다.

上記内容にご承諾いただける場合には以下の太枠部分に必要事項をご記入ください。なお、当連盟窓口にてお手続きいただく場合は、最後に「関係書類受取」欄に授受確認のご署名をお願いします。

상기 내용에 동의하시면 아래의 굵은선 내에 있는 필요사항에 기입해 주십시오. 또한 본 연맹 창구에서 신청하실 경우에는 마지막 “ 관련서류 수취 ” 란에 수령 확인 서명을 반드시 해 주시기 바랍니다.

### <申請者記入欄 申請인 기입란>

申請者ご氏名 신청자 성명			
申請者日本国内ご住所 신청자일본국내주소	住所：〒 주소	TEL：(自宅・会社・携帯) (자택·회사·휴대폰)	
代理人記入欄 대리인 기입란	氏名：(申請者との関係：) 성명 신청인과의 관계	住所：〒 주소	
	TEL：(自宅・会社・携帯) (자택·회사·휴대폰)		
免許証発給国  면허증 발급국가			
運転免許証を取得後、通算して3ヶ月以上現地に滞在しましたか。 운전면허증 취득 후, 통산 3개월 이상 현지에 체류하셨습니다습니까?	はい / いいえ 예 / 아니오		

### <関係書類受取欄 관련서류 수취란>

<input type="checkbox"/> 翻訳文 번역문	<input type="checkbox"/> 案内文 안내문	<input type="checkbox"/> 免許証 면허증	<input type="checkbox"/> その他 기타	受取サイン  수취 서명
-------------------------------------	-------------------------------------	-------------------------------------	------------------------------------	--------------

### <J A F 記入欄>

受付日： 年 月 日	受付窓口：	受付者：
受付方法	1. 窓口 2. 郵送 [現金書留 一般書留 簡易書留 普通郵便]	領収金額
返却方法	1. 窓口 (引渡日： 月 日) 2. 郵送 [現金書留 簡易書留 その他 ]	